


KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

[podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006(REACH)]

Dátum vydania:	11.5.2004	Dátum revízie II	28.3.2008
Dátum revízie I:	20.6.2006	Dátum revízie III:	
Názov výrobku:	AGIP ATF II D str.1/7		

1. IDENTIFIKÁCIA LÁTKY (PRÍPRAVKU) A SPOLOČNOSTI (PODNIKU)
1.1. Identifikácia prípravku:

Obchodný názov: ATF II D
Chemický názov: -
Kód výrobku: -
CAS: -
EINES/ELINES: -

1.2 Použitie látky (prípravku): Prevodový olej
1.3. Dovozca/Distribútor: Agip Slovensko spol. s.r.o.

Ulica č.: Tower 115, Pribinova 25,
PSČ: 811 09
Mesto: Bratislava
Štát: Slovensko
Telefón/Fax: +421250700411
e-mail:

1.3.1. Výrobca: Agip Schmiertechnik GmbH

Ulica č.: Paradiesstr. 14,
PSČ: 97080
Mesto: Würzburg
Štát: Nemecko
Telefón/Fax: + 49 931-900 98-145
e-mail: -

1.4. Núdzový telefón: Národné toxikologické centrum 00421 2 5477 4166, Limbová 5, SK-833 05 Bratislava

2. IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČENSTIEV
2.1. Klasifikácia

Produkt nie je klasifikovaný ako nebezpečný podľa zákona č. 163/2001Z.z. o chemických látkach a prípravkoch

2.2. Nepriaznivé účinky na zdravie človeka

Pri bežnom používaní nepredstavuje žiadne ohrozenie zdravia. Pri dlhodobom, resp. často opakovanej expozícii môže nastať podráždenie očí a pokožky. Inhalácia olejovej hmly môže podráždiť dýchacie cesty .Môže spôsobiť alergickú reakciu

2.3. Nepriaznivé účinky na životné prostredie

Nepredpokladá sa, že môže vyvolať dlhodobé nepriaznivé účinky v životnom prostredí
Tento produkt nie je klasifikovaný ako nebezpečný pre životné prostredie

2.4. Ďalšie riziká:

Nesmie vniknúť do zdrojov pitnej vody

2.5. Fyzikálno-chemické nebezpečenie:

Prípravok je horľavá kvapalina IV. triedy nebezpečnosti, na báze minerálneho oleja

3.ZLOŽENIE/INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH

Zložka	CAS	EC	Symbody	R-vety	S- vety	Koncentrácia
Mazacie oleje (ropné), C24-C50,rozpúšťadlom extrahované, odparafinované, hydrogenované. Základový olej - nešpecifikovaný.	101316-72-7	309-877-7	-*	-*	45,53	min.95%



KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

[podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006(REACH)]

Dátum vydania:	11.5.2004	Dátum revízie II	28.3.2008
Dátum revízie I:	20.6.2006	Dátum revízie III:	
Názov výrobku:	AGIP ATF II D		

str.2/7

Zložka	CAS	EC	Symbole	R-vety	S- vety	Koncentrácia
Vápenaté komplexy s kyselinou C15-36 alkylbenzénsulfonovou a kyselinou C10-C14 alkyl dimetylbenzénsulfonovou	90268-85-2	290-890-9	Xi	43-52/53	45,53	max.0,98

- Základový olej spĺňa **poznámku L** uvedenú v prílohe č.1.Prípravok nie je klasifikovaný ako nebezpečný, lebo základový olej používaný v tomto výrobku obsahuje< ako 3% DMSO extraktu podľa IP 346.

4. OPATRENIA PRI PRVEJ POMOCI

4.1. Všeobecné pokyny:

Dodržiujte bezpečnostné pokyny uvedené na obale prípravku. Pri výskyte zdravotných ťažkostí alebo v prípade neistoty navštívte lekára a poskytnite mu údaje z tejto karty bezpečnostných údajov. Treba informovať lekára o poskytnutí prvej pomoci. V žiadnom prípade nevyvolávať zvracanie

4.2. Pri nadýchaní:

Postihnutého vyniesť na čerstvý vzduch, udržať ho v teple. Pri zástave dýchania poskytnúť umelé dýchanie. Ak postihnutý vracia, treba ho uložiť d o polohy na stranu /poloha hlavy/

4.3. Pri kontakte s pokožkou:

Postihnutého okamžite vyzliecť zasiahnutý odev. Zasiahnuté miesta umyť teplou vodou a mydlom a potom ošetriť krémom. Pri podráždení pokožky navštíviť lekára.

4.4. Pri zasiahnutí očí:

Účinky: môže spôsobiť sčervenanie očí. Ak má postihnutý šošovky, je potrebné ich najskôr odstrániť. Pri násilnom otvorených viečkach ihneď vyplachovať veľkým množstvom vody po dobu 10-15 minút. Vyhladať lekársku pomoc

4.5. Pri požití:

Vypláchnuť ústa čistou vodou, ak je priedomí. Ak postihnutý vracia, treba ho uložiť d o polohy na stranu, aby nedošlo k uduseniu zvratkami

4.6. Osobité prostriedky:-

5. PROTI POŽIARNE OPATRENIA

5.1. Vhodné hasiace prostriedky:

Trieštivá voda, vodná hmla, stredná a ťažká pena, hasacie prášky(nepoužívať, ak sa hasí v prostredí s elektrickým zariadením),oxid uhličitý a halóny

5.2. Nevhodné hasiace prostriedky:

Priamy prúd vody. Prúd vody používajte len pri chladení nádrží, ak hrozí nebezpečenstvo výbuchu

5.3. Osobité nebezpečenstvo: Pri horení vznikajú oxidy uhlíka

5.4. Špeciálne ochranné prostriedky:

Zásahová skupina musí používať izolačný dýchací prístroj

5.5. Ďalšie prostriedky:

6. OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOĽNENÍ

6.1. Osobné preventívne opatrenia:

Nepovolané osoby musia okamžite opustiť ohrozené priestory. Miesto výronu a okolie, ktoré môže byť zasiahnuté, treba označiť napr. páskou.

6.2. Environmentálne preventívne opatrenia:

Treba zabrániť vzniku do verejnej kanalizácie a vodných zdrojov. Využiť všetky možnosti na uzavretie a utesnenie zdroja havárie. Zabrániť ďalšiemu vytečeniu do životného prostredia ohradením havárie. Doporučujeme použiť vhodné absorpčné materiály: -PP vlákno, organické sorbenty a pod,. Pre úniku do vody informovať v zmysle platných zákonov miestne orgány životného prostredia.



KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV		
[podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES)č. 1907/2006(REACH)]		
Dátum vydania:	11.5.2004	Dátum revízie II 28.3.2008
Dátum revízie I:	20.6.2006	Dátum revízie III:
Názov výrobku:	AGIP ATF II D str.3/7	

6.3. Spôsob čistenia:

V prípade úniku produktu lokalizovať, odčerpať alebo mechanicky odstrániť. Zbytky produktu, alebo menšie množstvá nechať vsiaknuť do vhodného sorbentu, napr. piesok, POP vlákno, Vapex, a iný nehorľavý absorbent. Odpad umiestniť do vhodných označených nádob a zlikvidovať v zmysle zákona NR SR č.223/2001 Z .z. .Kontaminovaný materiál likvidovať podľa bodu 13.

7.MANIPULÁCIA A SKLADOVANIE:

7.1. Manipulácia:

Zariadenia, ktoré sa používajú na manipuláciu s prípravkom, musia byť dobre utesnené .V uzavretých priestoroch je potrebné zabezpečiť dobre vetranie prirodzeným spôsobom ,alebo pomocou technického zariadenia .Pracovisko musí byť udržiavané v čistote a únikové východy priechodné .Pri manipulácii sa zakazuje jesť, piť a fajčiť. Pri manipulácii a skladovaní treba dodržiavať ustanovenia vyhlášky MV SR č. 96/2004 Z. z. a STN 65 02 01

7.2. Skladovanie:

Skladovacie priestory musia vyhovovať regionálnym predpisom pre skladovanie horľavín IV. triedy nebezpečnosti. Skladovať mimo dosahu zdrojov zapálenia, iskrenia a otvoreného ohňa. Chrániť pre vlhkosťou a oxidačnými materiálmi. Uchovajte mimo dosahu potravín a nápojov. Skladovacia teplota + 50 °C.

7.3. Osobitné použitie:-

8. KONTROLY EXPOZÍCIE/ OSOBNÁ OCHRANA

8.1. Medzné hodnoty expozície:

Najvyššie expozičné limity chemických faktorov v pracovnom ovzduší podľa NV SR č.355/2006 Z.z a 300/2007 Z.z

Chemický názov	NPEL priemerný		NPEL hraničný
Oleje minerálne – nerafinované	5 ppm	1 mg/ m ³	-
- rafinované	-	5 mg/m ³	-

-8.2. Kontrola expozície na pracovisku:

Zabráňte vdychnutiu, kontaktu s pokožkou a s očami . Zabráňte dlhotrvajúcemu vdychovaniu výparov alebo olejovej hmly.

8.3. Osobné ochranné pomôcky

8.3.1 Ochrana dýchacích orgánov:

Zabezpečte dostatočné vetranie. Ak sú prekročené limitné hodnoty expozície musia sa používať vhodná ochrana dýchacích ciest.

8.3.2. Ochrana očí:

V prípade potreby tesne priliehajúce ochranné okuliare s bočnou ochranou

8.3.3. Ochrana rúk:

Ochranné rukavice odolné voči olejom (napr. PVC nitril)

8.3.4. Ochrana tela:

Pracovný odev antistatický, uzatvorená obuv

8.4. Kontrola environmentálnej expozície:

Zabráňte úniku do verejnej kanalizácie, pôdy a vodných zdrojov

9. FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI

9.1. Všeobecné informácie:

Fyzikálny stav:	kvapalina
Farba:	červená
Zápach:	charakteristický pre ropné oleje

9.2. Dôležité informácie z hľadiska ochrany

zdravia, bezpečnosti a životného prostredia:



KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV		
[podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES)č. 1907/2006(REACH)]		
Dátum vydania:	11.5.2004	Dátum revízie II 28.3.2008
Dátum revízie I:	20.6.2006	Dátum revízie III:
Názov výrobku:	AGIP ATF II D str.4/7	

pH:	nestanovená
Teplota varu/ destilačný rozsah (°C):	> 200 °C pri 10 mm Hg) (ASTM D 1160)
Teplota topenia (°C):	-
Teplota vzplanutia (°C):	170°C (ASTM D 92)
Bod tuhnutia:	-39°C (ASTM D 97)
Horľavosť:	horľavý
Teplota samovznietenia (°C):	> 300°C (DIN 51794)
Dolná medza výbušnosti:	-
Horná medza:	-
Oxidačné vlastnosti:	-
Tlak pár (h Pa):	1. 10-3 hPa (20°C)
Hustota (g .cm ⁻³):	0,885 (ASTM D 1298)
Rozpustnosť vo vode (g .l ⁻¹):	nerozpustný
Rozpustnosť v rozpúšťadlách (g .l ⁻¹):	-
Rozdeľovací koeficient n- oktanol /voda:	-
Viskozita v mm ² /s pri 100°C:	7,2 mm ² /s (ASTM D 445)
Hustota pár:	-
Rýchlosť odparovania:	-
DMSO extrakt základového oleja (% hm.)	< 3% hmot. (IP 346/92)

9.3. Ďalšie informácie:

10. STABILITA A REAKTIVITA

10.1. Podmienky, ktorých vzniku je treba zabrániť:

Vysoké teploty, tlak a priamy oheň

10.1.1 Podmienky, pri ktorých je výrobok stabilný:

Výrobok je chemicky stála látka.Za bežných podmienok stabilný

10.2. Materiály, ktorých je potrebné sa vyhnúť:

Silné oxidačné činidlá

10.3. Nebezpečné produkty rozkladu:

Pri požiari, oxid uhličitý a uhoľnatý, oxidy N,S, a P

11. TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE :

11.1. Akútna toxicita:

LD ₅₀ orálna	LD 50(potkan) >5000 mg/ kg (OCED 401)
LD ₅₀ dermálna	LD 50(potkan) >50000 mg/ kg (OCED 402)
LD ₅₀ inhalačná toxicita:	LD50(králik) > 5 mg/l/4h

11.2. Ďalšie účinky

Chronická toxicita:	-
Žieravé vlastnosti:	-
Dráždivosť:	pre základové oleje nebol pozorovaný dráždivý účinok na oči -
Senzibilizujúce vlastnosti:	-ôže spôsobiť alergickú reakciu
Mutagenita:	-
Reprodukčná toxicita:	-
Karcinogenita:	Klasifikácia látky ako karcinogénnej sa nevyžaduje nakoľko obsah poly aromatických uhľovodíkov je menej ako 3% (DMSO extrakt, IP 346)

12.EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE:

12.1. Ekotoxická:

Prípravok môže na vodnej hladine vytvoriť súvislú vrstvu, ktorá bráni prestupu kyslíka do vody, a tým môže spôsobiť



KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV		
[podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006(REACH)]		
Dátum vydania:	11.5.2004	Dátum revízie II 28.3.2008
Dátum revízie I:	20.6.2006	Dátum revízie III:
Názov výrobku:	AGIP ATF II D str.5/7	

uhynutie vodnej flóry . Trieda ohrozenia vody je WGK 2 / stredné nebezpečie vody, SNR/.

12.2. Mobilita:

Pláva na vodnom povrchu . Vsakuje sa do pôdy a tak stráca mobilitu

12.3. Stálosť a odbúrateľnosť:

Pre výrobok nebola stanovená. Biologická rozložiteľnosť základových olejov je 58%

12.4. Bioakumulačný potenciál:

nie je známy

12.5. Výsledky posúdenia PBT:-

12.6. Iné nepriaznivé účinky:

S výrobkom sa má zaobchádzať podľa všeobecne platných bezpečnostných a hygienických predpisov, aby sa predišlo úniku a následnému znečisteniu životného prostredia.

13. OPATRENIA PRI ZNEŠKODNOVANÍ

Odpad likvidovať v súlade so zákonom č. 223/2001 Z. z. o odpadoch. Na zneškodnenie použiť **spaľovanie** v povolenom zariadení. Číslo ,podskupiny a druh (podľa **Katalógu odpadov**): ,kategória odpadov: N

Metódy zneškodňovania prípravku:

- Plastové obaly : katalógové číslo odpadu **15 01 10** obaly obsahujúce nebezpečné látky alebo kontaminované NL
 - motorový olej : katalógové číslo odpadu **13 02 05** nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje
 - Absorbenty (napr. Vapex + olej): katalógové číslo **15 02 02** Absorbenty, filtračné materiály (vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných), handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami
- Odporúčame spôsoby zhodnocovania zneškodňovania odpadu v súlade s vyhláškou MŽP SR č.283/2001je:

- **R8** -Využitie najmä ako palivo alebo získanie energie iným spôsobom
- **R9**- Prečistenie oleja alebo jeho opätovné použitie

Odporučený spôsob zneškodňovania odpadu :

- **D10** Spaľovanie na pevnine

14. INFORMÁCIE O DOPRAVE

ADR / RID	-
IMDG	-
ICAO/ IATA	-
Poznámka	Nie je nebezpečný v zmysle prepravných predpisov

15. REGULAČNÉ INFORMÁCIE

Hodnotenie chemickej bezpečnosti: Nebolo vykonané

Obsahuje : Sulfonát vápenatý .Môže spôsobiť alergickú reakciu .

Klasifikácia: Výrobok nie je klasifikovaný ako nebezpečný

Označenie: -

R vety: nevzťahujú sa

S vety: S 24-37-60-61

S24 Zabráňte kontaktu s pokožkou.



KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV [podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006(REACH)]		
Dátum vydania:	11.5.2004	Dátum revízie II 28.3.2008
Dátum revízie I:	20.6.2006	Dátum revízie III:
Názov výrobku:	AGIP ATF II D str.6/7	

- S37 Noste vhodné rukavice.
S 60 Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad
S 61 Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov

16. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Pri spracovaní karty bezpečnostných údajov boli použité nasledovné zákony, nariadenia a vyhlášky:

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzení chemických látok (REACH)
- Zákon č. 163/2001 Z. z. O chemických látkach a chemických prípravkoch v znení neskorších predpisov
- Výnos MH SR č. 2/2002,2/2005,1/2006 a jeho prílohy na vykonanie zákona č. 163/2001 Z. z. O chemických látkach a chemických prípravkoch
- Vyhláška MH SR č. 515/2001 Z. z. O podrobnostiach obsahu karty bezpečnostných údajov
- Zákon č. 223/2001 Z. z. o odpadoch
- Medzinárodná cestná doprava nebezpečného tovaru ADR
- Medzinárodná železničná doprava nebezpečného tovaru RID
- Medzinárodná námorná doprava nebezpečného tovaru IMDG
- Medzinárodná letecká doprava nebezpečného tovaru ICAO/IATA
- Nariadenie vlády SR č. 355/2006 Z. z. a č. 300/2007 Z. z. O ochrane zdravia zamestnancov pre rizikami súvisiacimi s expozíciou s chemickými faktormi pri práci.
- Nariadenie vlády SR č. 356/2006 Z. z. a č.301/2007 Z. z. O ochrane zdravia zamestnancov pre rizikami súvisiacimi s expozíciou s karcinogénnym a mutagénnym faktorom pri práci
- vyhláška MV SR č. 96/2004 Z. z. O proti požiarnej bezpečnosti
- zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 309/2007 Z. z.
- Nariadenie vlády SR č. 356/2006 Z. z. a č.301/2007 Z. z. O ochrane zdravia zamestnancov pre rizikami súvisiacimi s expozíciou s karcinogénnym a mutagénnym faktorom pri práci
- vyhláška MV SR č. 96/2004 Z. z. O proti požiarnej bezpečnosti
- zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 309/2007 Z. z.,

Znenie R- viet z časti 3: R43 Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou
R52/53 Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia

Znenie S- viet z časti 3: S45- V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre okamžite vyhľadajte lekársku pomoc
S -53 Zabráňte expozícii – pre použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami

Revidované kapitoly: 3- *doplnenie poznámky L, 7-dodržiavať ustanovenia vyhlášky MV SR č. 96/2004 Z. z. a STN 65 02 01, 15- doplnenie S vety*

Údaje uvedené v tejto karte bezpečnostných údajov odpovedajú súčasnému stavu vedomosti a skúsenosti a sú v súlade s platnými právnymi predpismi. Nevytvárajú však základ pre akýkoľvek zmluvný vzťah. V prípade použitia prípravku iným spôsobom ako je do porúčované v tejto karte bezpečnostných údajov, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá za prípadnú vzniknutú škodu.

Karta bezpečnostných údajov bola spracovaná na základe podkladov výrobcu prípravku, uvedených v karte bezpečnostných údajov vydanéj 11.5.2004



KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV [podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES)č. 1907/2006(REACH)]		
Dátum vydania:	11.5.2004	Dátum revízie II 28.3.2008
Dátum revízie I:	20.6.2006	Dátum revízie III:
Názov výrobku:	AGIP ATF II D str.7/7	

Údaje uvedené v tejto karte bezpečnostných údajov odpovedajú súčasnemu stavu vedomosti a skúsenosti a sú v súlade s platnými právnymi predpismi. Nevytvárajú však základ pre akýkoľvek zmluvný vzťah. V prípade použitia prípravku iným spôsobom ako je do porúčované v tejto karte bezpečnostných údajov, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá za prípadnú vzniknutú škodu.

Karta bezpečnostných údajov bola spracovaná na základe podkladov výrobcu prípravku, uvedených v karte bezpečnostných údajov vydanej 11.5.2004